

IT Istruzioni d'uso
EN Instructions for use
FR Notice d'emploi
DE Gebrauchsanleitung
ES Instrucciones de uso
BR-PT Instruções para uso
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
FI Käyttöohjeet
CZ Návod na použití
SK Návod na použitie

HU Használati útmutató
SL Navodila za uporabo
RU Инструкции по пользованию
TR Kullanım kılavuzu
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu
PL Instrukcja obsługi
UA Інструкція з використання
EL Οδηγίες χρήσεως

تعليمات الاستخدام: AR

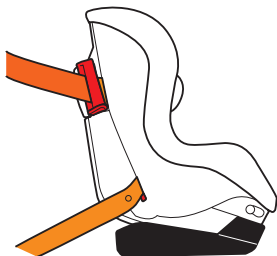
دستورالعمل لهای استفاده: FA

VIAGGIO 1 **DUO** **FIX** **K**

Peg-Pérego

UNIVERSAL CATEGORY 9-18 Kg Y

BELTED



- IT**• Il seggiolino auto "Viaggio1 Duo-Fix K" viene fissato in auto con la cintura di sicurezza a tre punti.
- EN**• The "Viaggio1 Duo-Fix K" car safety seat is attached to the car using a three-point seat belt.
- FR**• Le siège-auto "Viaggio1 Duo-Fix K" se fixe dans la voiture à l'aide de la ceinture de sécurité à trois points.
- DE**• Der Autokindersitz "Viaggio1 Duo-Fix K" wird mit dem Sicherheitsgurt an drei Stellen im Auto befestigt.
- ES**• La silla de auto "Viaggio1 Duo-Fix K" se instala en el coche con el cinturón de seguridad de tres puntos.
- BR-PT**• A cadeira para automóvel "Viaggio1 Duo-Fix K" é fixada no automóvel com o cinto de segurança em três pontos.
- NL**• Het autozitje "Viaggio1 Duo-Fix K" wordt met een driepuntsveiligheidsgordel in de auto vastgezet.
- DK**• Autostolen "Viaggio1 Duo-Fix K" spændes fast i bilen med trepunkts-sikkerhedsselen.
- FI**• Auton "Viaggio1 Duo-Fix K" –turvaistuin kiinnitetään autoon kolmipisteisellä turvavyöllä.
- CZ**• Autosedačku "Viaggio1 Duo-Fix K" je nutné v autě připevnit pomocí tříbodového bezpečnostního pásu.

UNIVERSAL CATEGORY 9-18 Kg Y

BELTED



SK•Autosedačka "Viaggio1 Duo-Fix K" musí byť v automobile pripevnená pomocou trojbodového bezpečnostného pásu.

HU• A "Viaggio1 Duo-Fix K" autós gyerekülést három pontos biztonsági övvel kell az autóban rögzíteni.

SL• Avtosedež "Viaggio1 Duo-Fix K" se pritrdi v avtomobil s tritočkovnim varnostnim pasom.

RU• Автомобильное кресло "Viaggio1 Duo-Fix K" крепится в автомобиле при помощи ремня безопасности с 3 точками крепления.

TR• "Viaggio1 Duo-Fix K" araba çocuk koltuğu üç ayrı noktada emniyet kemeri ile araca bağlanır.

HR/SRB/MNE/BiH• Auto sjedalica "Viaggio1 Duo-Fix K" se pričvršćuje u vozilu sigurnosnim pojasom s tri točke.

PL• Fotelik Viaggio 1 Duo-Fix K jest montowany w samochodzie za pomocą trzypunktowych pasów bezpieczeństwa.

UA• Автомобільне сидіння "Viaggio1 Duo-Fix K" прикріплене до автомобіля за допомогою ремінця з трьома крапками.

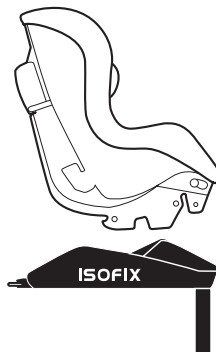
EL• Το κάθισμα αυτοκινήτου "Viaggio1 Duo-Fix K" στερεώνεται στο αυτοκίνητο με τη ζώνη ασφαλείας τριών σημείων.

“ Viaggio1 Duo-Fix K” مقعد الأطفال الخاص بالسيارات
AR• يمكن تركيبه في السيارة بحزام الأمان ذو الثلاثة أطراف.

صندلی ایمنی اتومبیل "Duo-Fix K Viaggio1" به وسیله یک
FA• کمربند ایمنی سه نقطه ای به خودرو متصل می شود.

SEMI-UNIVERSAL CATEGORY 9-18 Kg Y

ISOFIX



- IT•** Il seggiolino auto "Viaggio1 Duo-Fix K" si aggancia in auto con il sistema ISOFIX. Consultare il manuale istruzioni di "Isofix Base 0+1" per le istruzioni di fissaggio in auto.
- EN•** The "Viaggio1 Duo-Fix K" car seat is secured in vehicles with the ISOFIX system. See the "Isofix Base 0+1" instruction manual for the vehicle installation procedure.
- FR•** Le siège-auto «Viaggio1 Duo-Fix K» se fixe dans le véhicule grâce au système ISOFIX. Consulter le manuel d'instructions d' « Isofix Base 0+1 » pour prendre connaissance des instructions de fixation dans le véhicule.
- DE•** Autokindersitz „Viaggio1 Duo-Fix K“ wird mit dem ISOFIX-System auf dem Autositz befestigt. Die Anleitung zur Befestigung im Auto entnehmen Sie bitte dem Handbuch „Isofix Base 0+1“
- ES•** La silla de auto "Viaggio1 Duo-Fix K" se engancha en el automóvil con el sistema ISOFIX. Consultar el manual de instrucciones de "Isofix Base 0+1" para seguir las instrucciones de fijación en el automóvil.
- BR-PT•** A cadeira auto "Viaggio1 Duo-Fix K" acopla-se ao automóvel com o sistema ISOFIX. Consulte o manual de instruções de "Isofix Base 0+1" para as instruções de fixação ao automóvel.
- NL•** Het autozitje "Viaggio1 Duo-Fix K" wordt in de auto met het ISOFIX-systeem bevestigd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van "Isofix Base 0+1" voor de aanwijzingen voor bevestiging in de auto.

SEMI-UNIVERSAL CATEGORY 9-18 Kg Y

ISOFIX



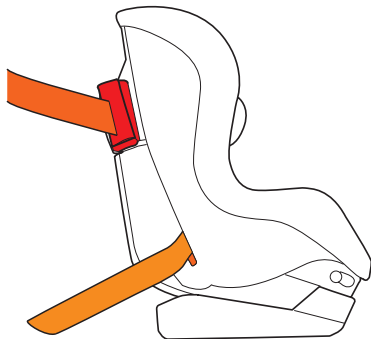
- DK**• Autostolen "Viaggio1 Duo-Fix K" monteres i bilen ved hjælp af systemet ISOFIX . Se brugsanvisningen for "Isofix Base 0+1" for anvisninger på, hvordan den spændes fast i bilen.
- FI**• "Viaggio1 Duo-Fix K" turvaistuin kiinnitetään autoihin joissa ISOFIX järjestelmä. Katso "Isofix Base 0+1" ajoneuvon asennuksen toimenpiteet käyttöohjekirjasta.
- CZ**• Autosedačka "Viaggio1 Duo-Fix K" se připevňuje do auta k systému ISOFIX. Pokyny k připevnění do auta najdete v návodu k použití pro podstavec "Isofix Base 0+1".
- SK**• Autosedačka "Viaggio1 Duo-Fix K" sa vo vozidle upína pomocou systému ISOFIX . Pokyny na upevnenie vo vozidle nájdete v návode na použitie pre "Isofix Base 0+1".
- HU**• A "Viaggio1 Duo-Fix K" autós ülés az ISOFIX rendszerrel rögzíthető az autóbán. Az autóbán történő rögzítésre vonatkozóan olvassa el az "Isofix Base 0+1" használati utasítását.
- SL**• Avtosedež "Viaggio1 Duo-Fix K" v avtomobil priprnemo s sistemom ISOFIX. Upoštevajte navodilo za uporabo »Isofix base 0+1«, v katerem so navodila za pritrditve v avtomobil.
- RU**• Детское автокресло "Viaggio1 Duo-Fix K" крепится к автомобилю с помощью системы ISOFIX . Для правильного крепления системы к автомобилю внимательно ознакомьтесь с инструкцией к "Isofix Base 0+1".
- TR**• Oto bebe koltuğu "Viaggio1 Duo-Fix K" otomobile ISOFIX sistemi ile takılır. Otomobile sabitleme talimatları için "Isofix Base 0+1" talimat kitapçığına bakınız.
- HR/SRB/MNE/BIH**• Auto sjedalica "Viaggio1 Duo-Fix K" se pričvršćuje u vozilu sustavom ISOFIX. Pročitajte priručnik za uporabu "Isofix Base 0+1" za upute o montaži.
- PL**• Fotelik Viaggio 1 Duo-Fix K jest montowany w samochodzie za pomocą trzypunktowych pasów bezpieczeństwa.
- UA**• Автокрісло "Viaggio1 Duo-Fix K" закріплено в автомобілях з системою ISOFIX. Див. Інструкцію з експлуатації транспортного засобу "Isofix Base 0 + 1".
- EL**• Το κάθισμα αυτοκινήτου "Viaggio1 Duo-Fix K" συνδέεται στο αυτοκίνητο με το σύστημα ISOFIX. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών της "Isofix Base 0+1" για τις οδηγίες στερέωσης στο αυτοκίνητο.

يربط مقعد السيارة المخصص للأطفال "Viaggio1 Duo-Fix K" داخل السيارة بواسطة النظام ايزوفيكس. لقراءة تعليمات تثبيت المقعد داخل السيارة، ارجع لكتيب التعليمات الخاص بالمقعد قاعدة "ايزوفيكس 0+1".

صندلی اتومبیل "Duo-Fix K Viaggio1" در وسایل نقلیه با سیستم ISOFIX تضمین شده است. دستور العمل "Isofix Base" برای روش نصب وسایل نقلیه را ببینید. FA

UNIVERSAL CATEGORY 9-18 Kg Y

BELTED



OK

NO



NO

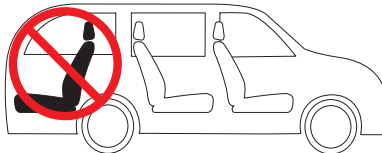


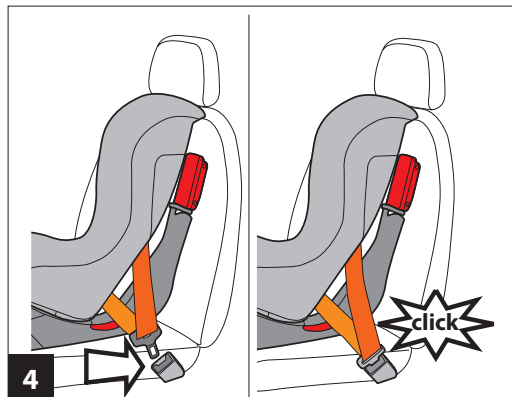
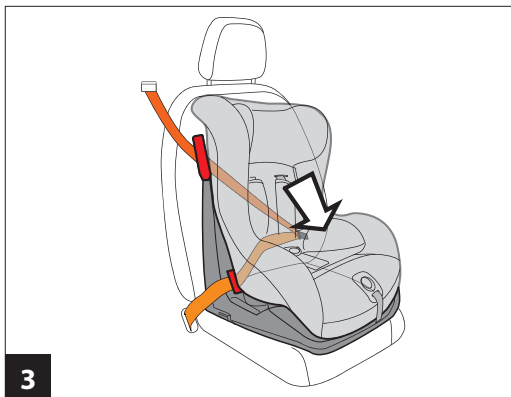
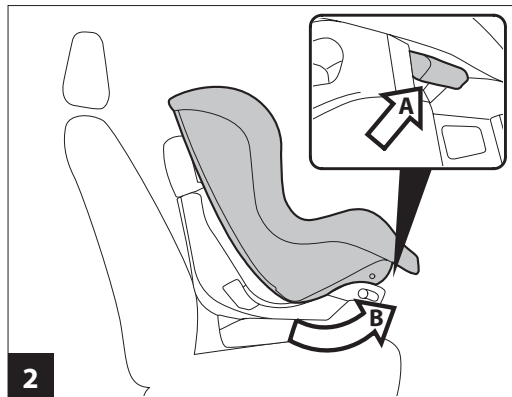
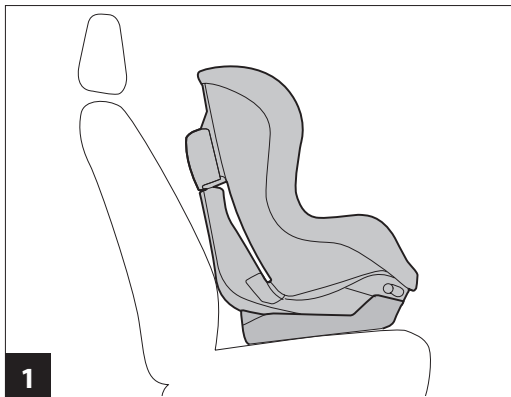
NO

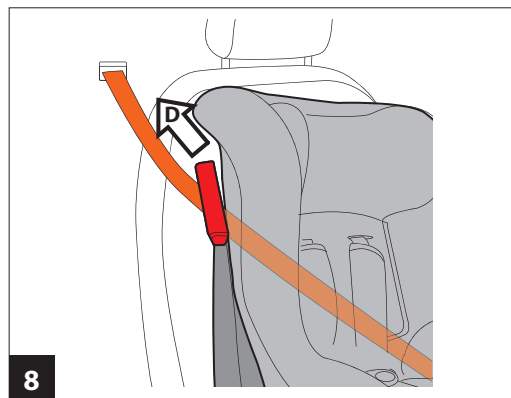
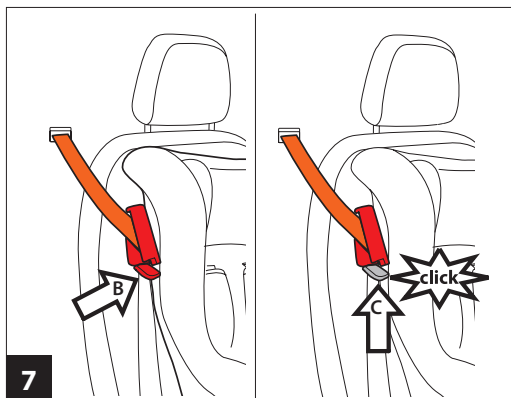
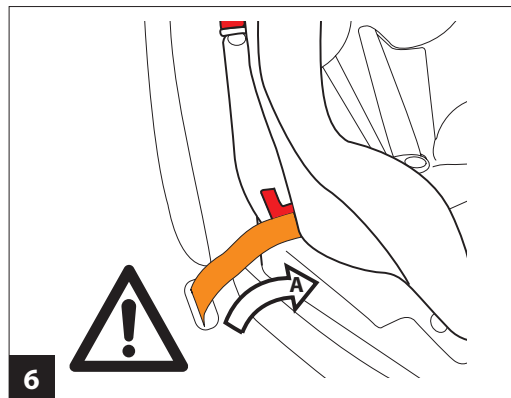
NO



NO

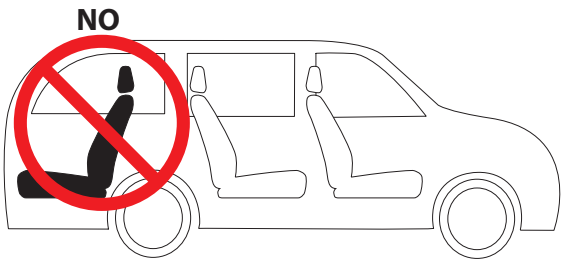
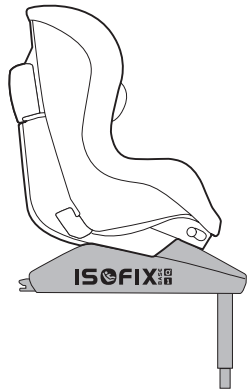


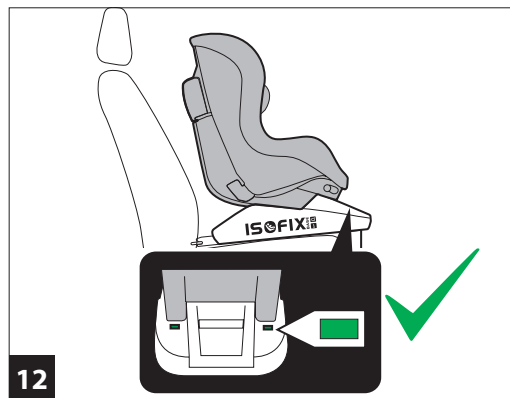
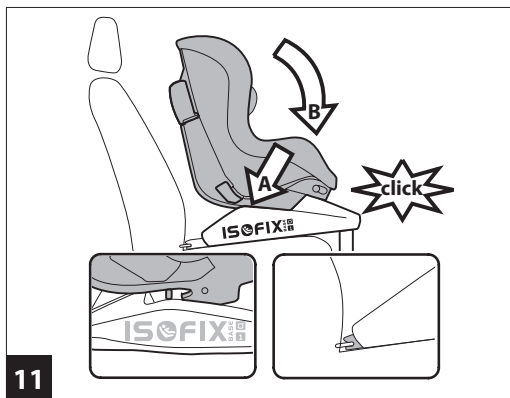
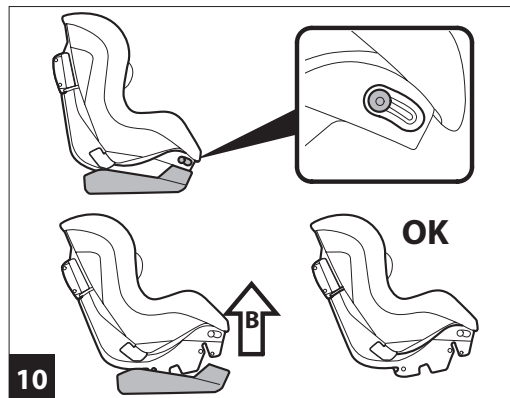
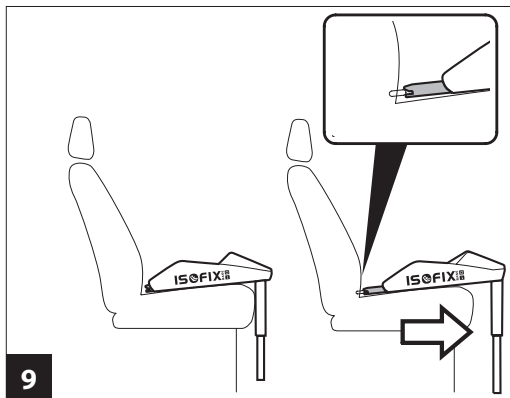


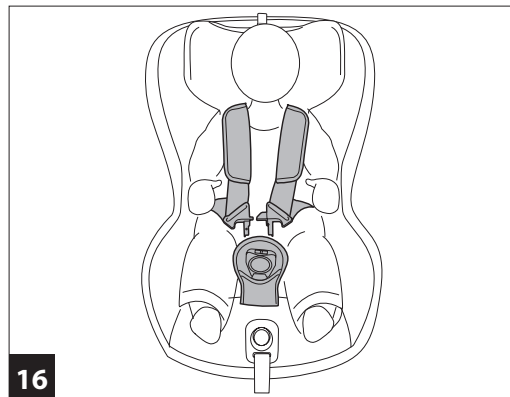
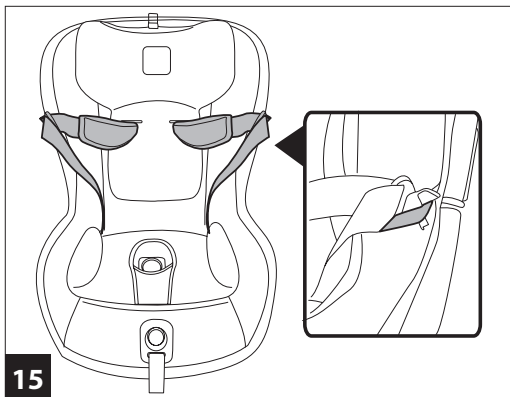
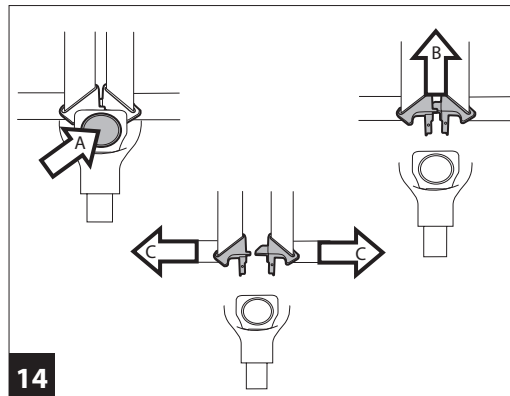
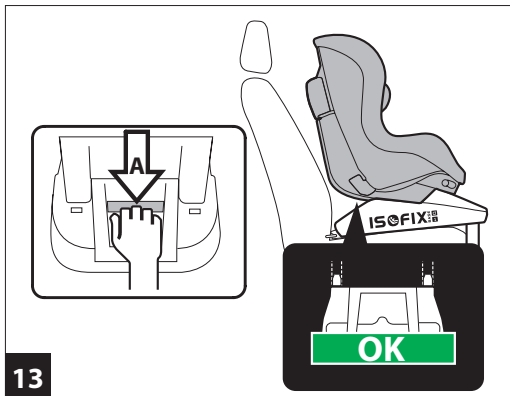


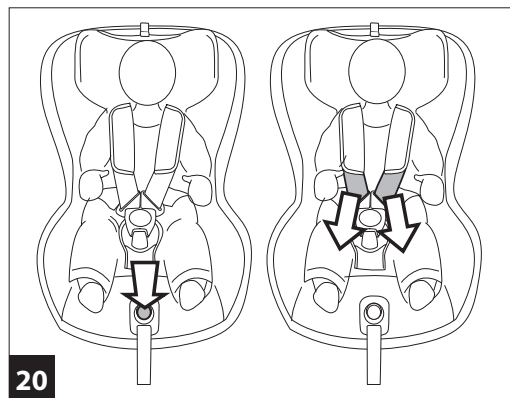
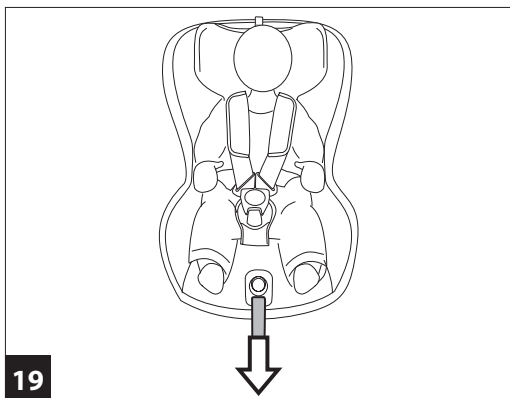
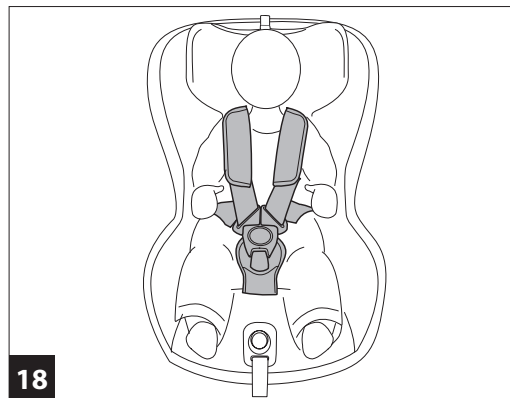
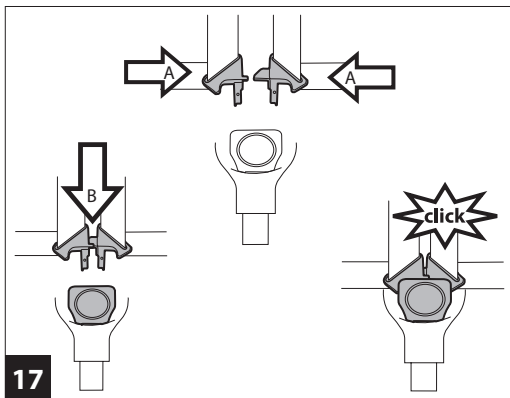
SEMI-UNIVERSAL CATEGORY 9-18 Kg Y

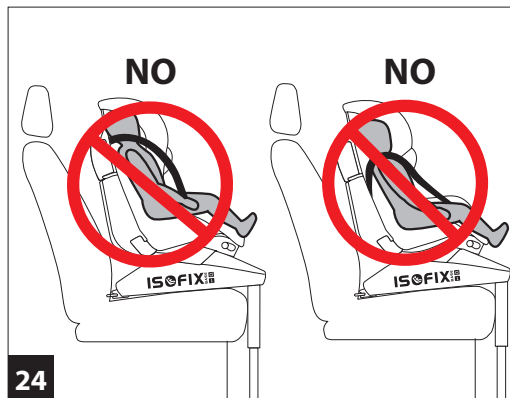
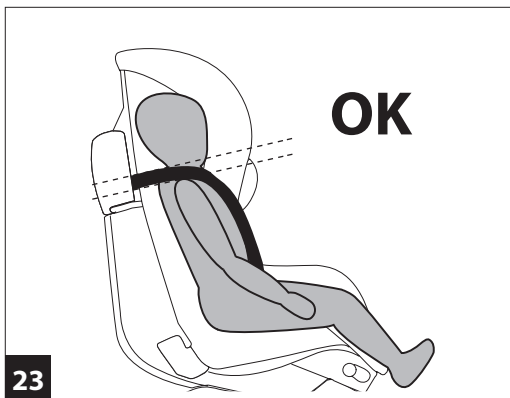
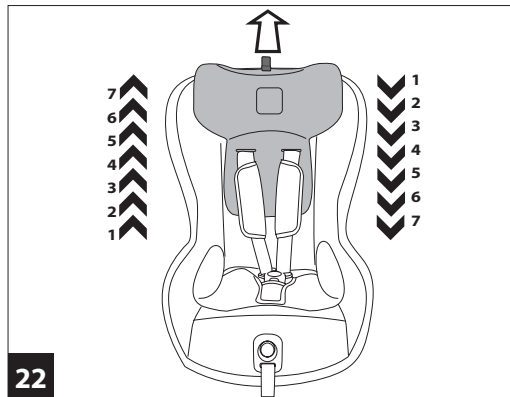
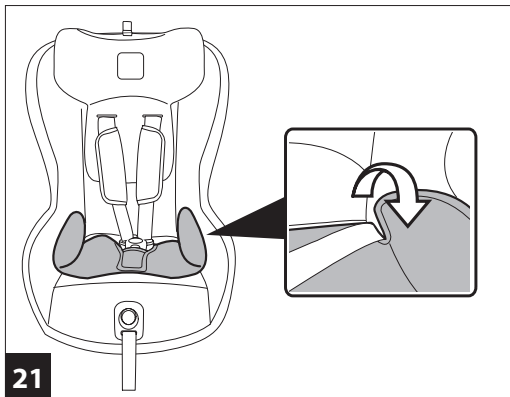
ISOFIX

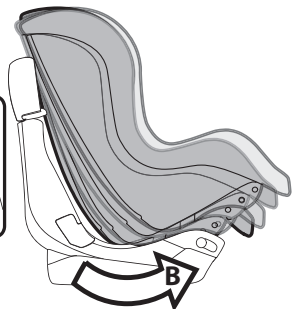
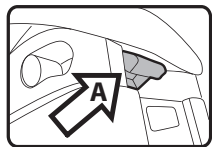




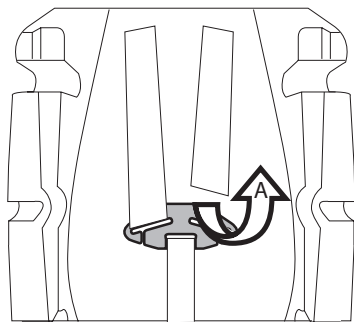




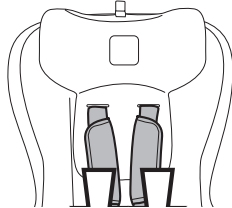
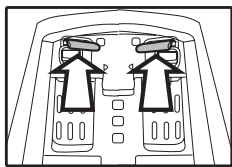




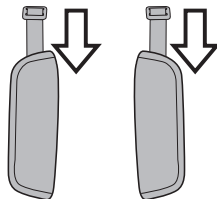
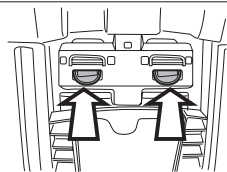
25



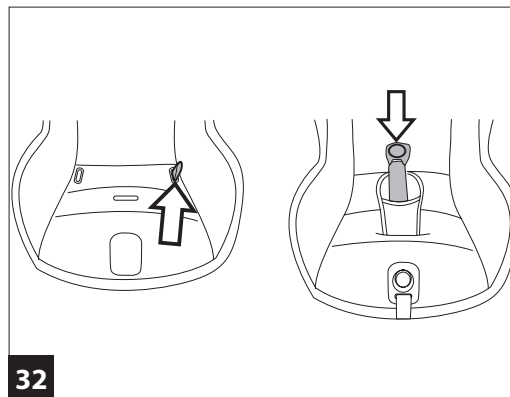
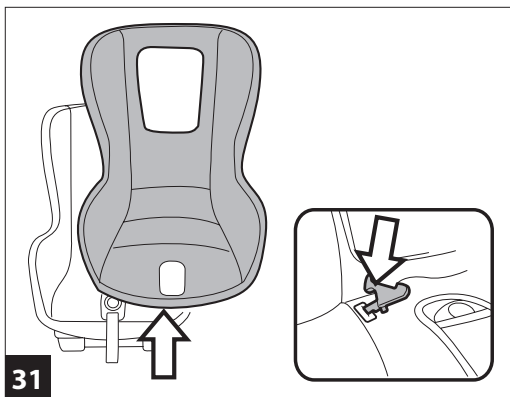
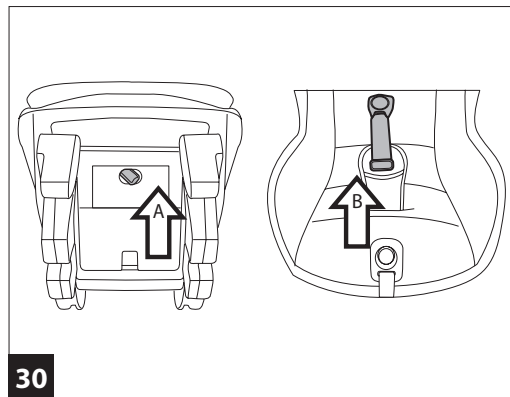
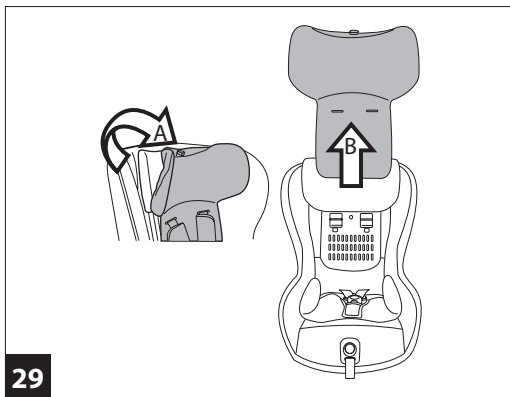
26

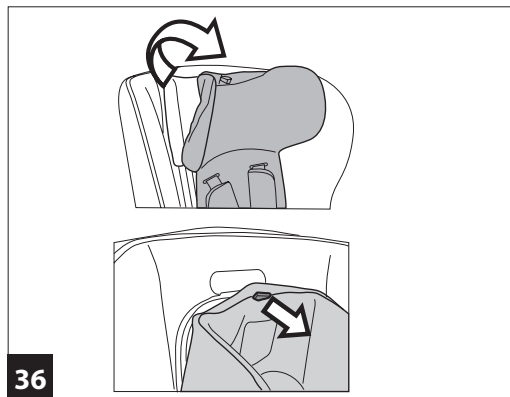
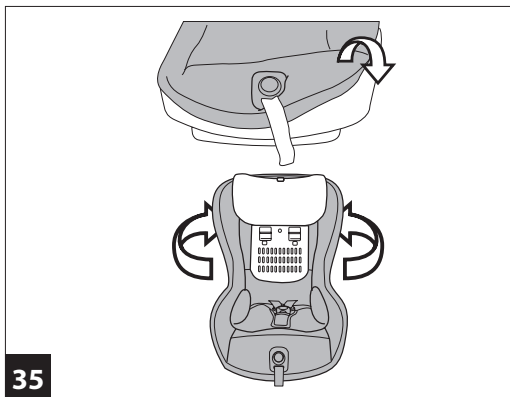
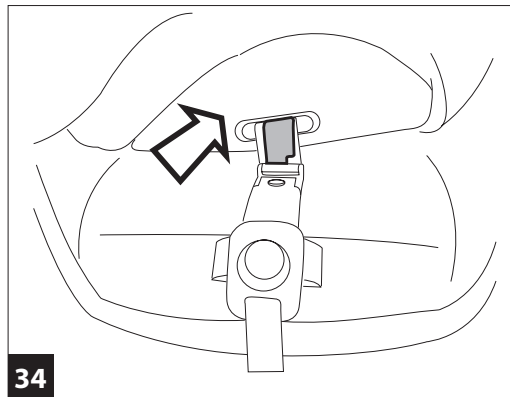
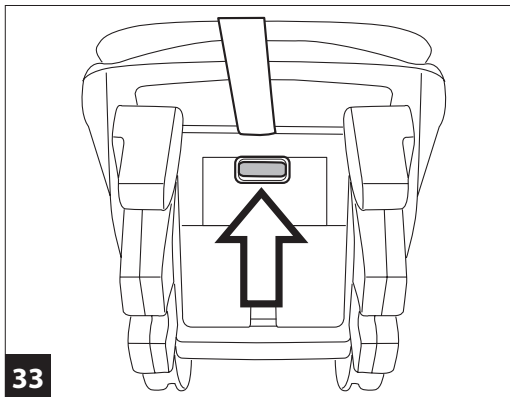


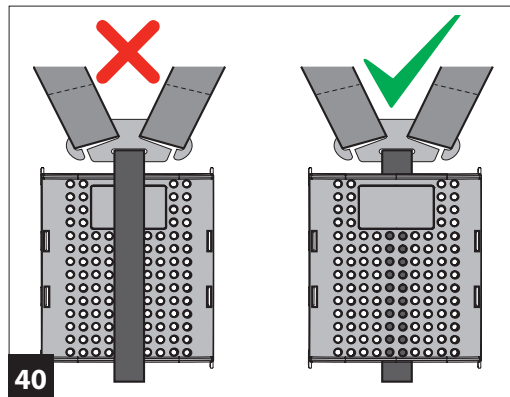
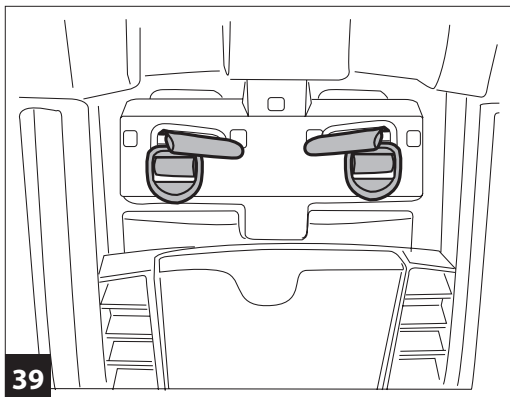
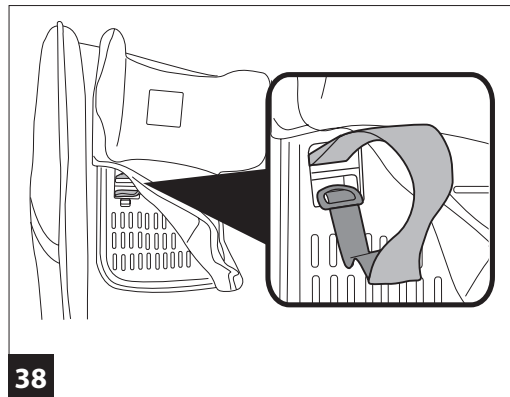
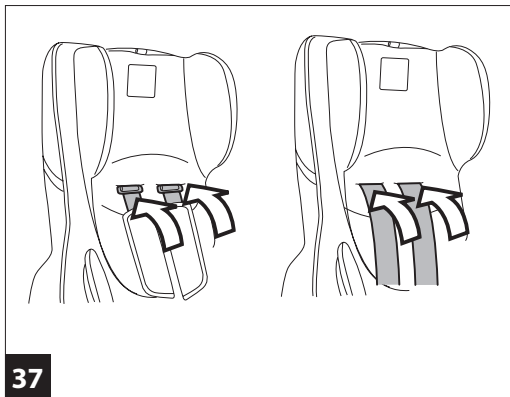
27

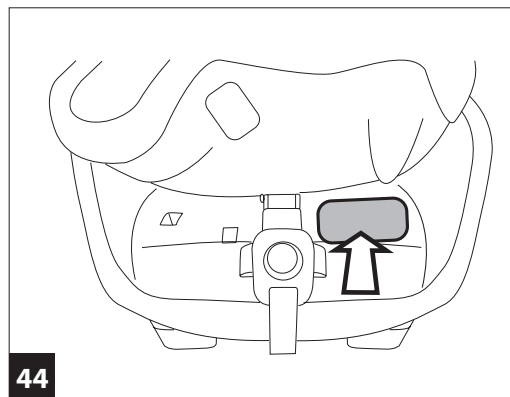
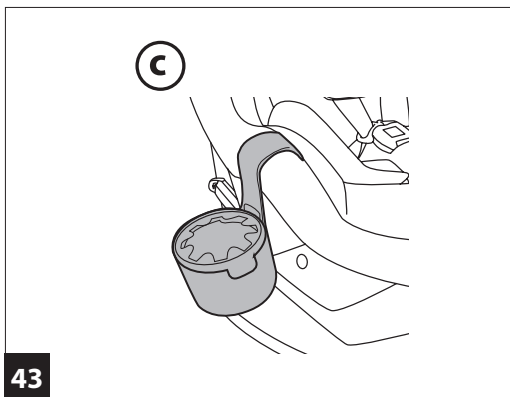
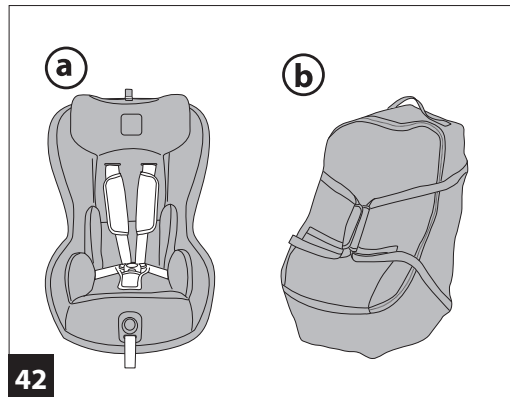
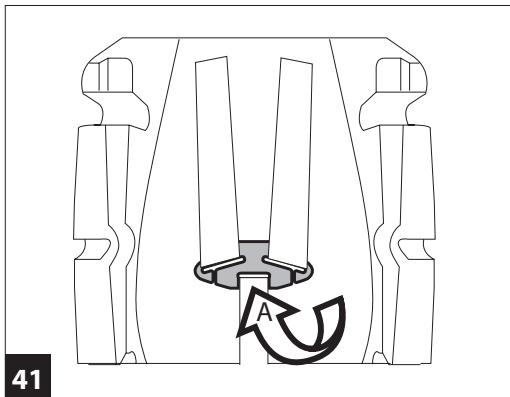


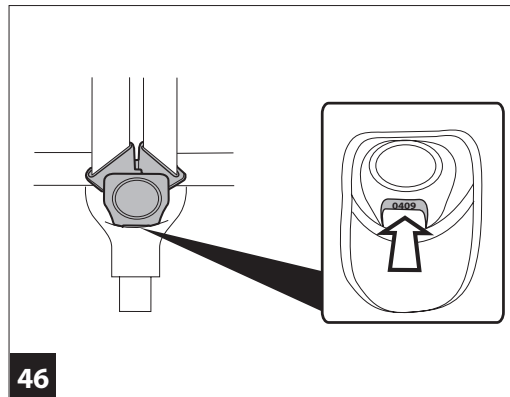
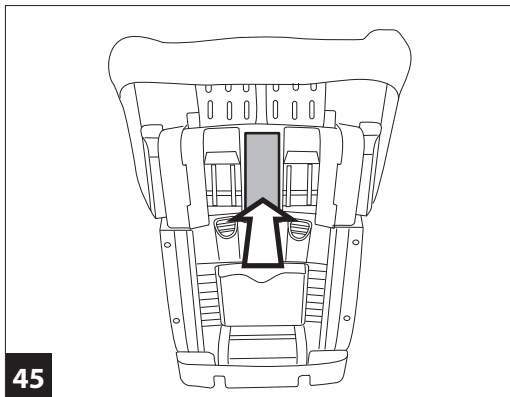
28



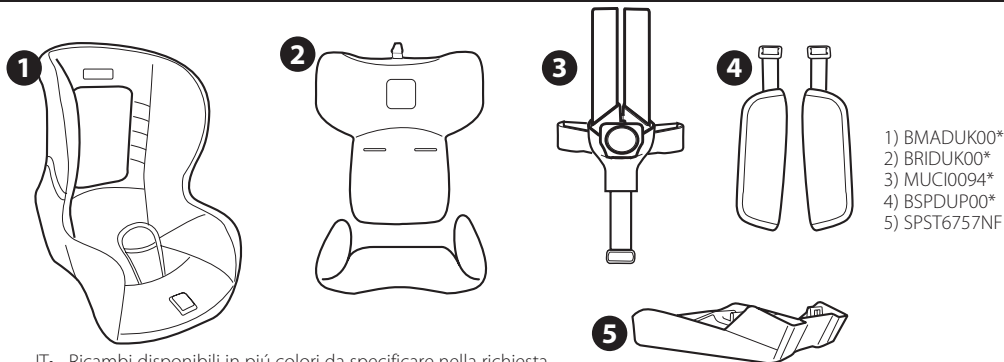








Viaggio1 Duo-Fix K



- 1) BMADUK00*
- 2) BRIDUK00*
- 3) MUCI0094*
- 4) BSPDUP00*
- 5) SPST6757NF

IT• Ricambi disponibili in piú colori da specificare nella richiesta.

EN• Spare parts available in different colours to be specified when ordering.

FR• Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.

DE• Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.

ES• Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.

BR-PT• Peças de reposição disponíveis em cores alternativas a serem especificadas no pedido.

NL• Reserveonderdelen verkrijgbaar in meerdere kleuren, bij bestelling te specificeren.

DK• Reservedele kan leveres i flere farver som bør specificeres ved bestillingen.

FI• Varaosia saatavana eri värisinä: ilmoita väri tilauksessa.

CZ• U náhradních dílů, které jsou k dispozici ve více barvách, je nutné na objednávce specifikovat příslušnou barvu.

SK• Pri náhradných dieloch, ktoré sú k dispozícii vo viacerých farbách, je potrebné pri objednávke špecifikovať želanú farbu.

HU• A tartalék alkatrészek különböző színekben elérhető, melyeket rendeléskor kell kiválasztani.

SL• Rezervni deli so na voljo v več barvah, ki jih je treba navesti pri naročilu.

RU• Запчасти имеются различных цветов, необходимый указать в запросе.

TR• Siparişte belirtilen değişik renklerdeki yedek parçaları mevcuttur.

HR/SRB/MNE/BiH• Zamjenski dijelovi dostupni u više boja što je potrebno specificirati u narudžbi.

PL• Części zamiennie fotelika są dostępne w różnej kolorystyce.

UA• Частини доступні в декількох кольорах, які будуть вказані в запиті.

EL• Ανταλλακτικά διαθέσιμα σε διάφορα χρώματα. Προσδιορίστε όταν παραγγέλετε.

قطع غيار متاحة بأكثر من لون، و تُحدد في الطلبية •AR

•Aجزاء متوفرة في أكثر من الألوان لتكون محددة في الطلب.

EN_English

Thank you for choosing a Peg-Pérego product.

Product Characteristics

Group 1 “Universal” category car seat

- Approved under European standard UN/ECE R44/04 for children weighing from 9 to 18 kg (from 1 to 4 years approx).
- Suitable for installation on the majority of vehicle seats, but not all.
- The car seat can be correctly installed if the vehicle’s use and maintenance manual indicates compatibility with “Universal” Group 1 restraint systems.
- This car seat is classed as “Universal” in compliance with stricter approval criteria than previous models that do not have approval labels.
- The car seat can only be used in approved vehicles, fitted with static or inertia-reel three-point safety belts, approved under regulation UN/ECE no. 16 or equivalent standards.
- Two-point belts and lap belts must not be used.

Group 1 car seat with class A

“Semi-universal” Isofix Base 0+1

- Approved under European standard UN/ECE R44/04 for children weighing from 9 to 18 kg (from 1 to 4 years approx).
- The use of the Isofix Base 0+1 in vehicles ensures greater safety.
- Ensure that the vehicle is fitted with an Isofix system. Also check the list of car models provided with the product.

⚠ IMPORTANT

- **“Viaggio1 Duo-Fix K” Group 1, must be fitted facing the vehicle’s normal direction of travel.**
- **Do not fit “Viaggio1 Duo-Fix K” on vehicle seats that face away or sideways with respect to the normal direction of travel of the vehicle.**

- We recommend that you always use the rear seat on the opposite side to the driver’s seat.
- If it is fitted on the vehicle’s front seat, the car seat should be positioned as far as possible from the dashboard.
- The item is given a serial number.
- If you have any difficulty fitting Viaggio1 Duo-Fix K in your car, lift up or remove the vehicle’s headrests.
- If your car has storage compartments on the floor of the vehicle, in the area where the support leg is to rest, you should open the compartment and rest the leg on the bottom of it.

⚠ WARNING

- **Read the instructions carefully before use and keep them in the holder provided for future reference. Failure to closely follow the installation instructions for the car seat will put your child at risk.**
- The assembly and installation procedures for Viaggio1 Duo-Fix K must be carried out by adults.
- **The assembly and installation procedures must be carried out without the child in the car seat.**
- When travelling in the vehicle, never hold the child in your arms and never put him/her anywhere but in the seat. In the event of sudden braking, even at low speeds, the child would be flung forward.
- Do not insert fingers into the mechanisms.
- When travelling take particular care to make sure that luggage or other objects are not located where they may injure the child in the car seat in the event of an accident.
- Do not use installation methods different from those indicated. This would result in the risk of detachment from the vehicle’s seat.
- Ensure that the vehicle’s three-point safety belt securing the car seat is always taut and not twisted. It should be replaced if it undergoes significant strain due to an accident.
- Never leave the child unattended in the car seat: observe him/her even when he/she is sleeping.
- Never leave a child alone and unsupervised in a car, not even for a short time. The temperature inside the vehicle can

- change rapidly and become dangerous for the child inside.
- Never remove the child from the car seat while the vehicle is in motion.
 - Make sure that the car seat is not obstructed by any moving parts of the vehicle's seat or by one of the doors.
 - Adjust the height and tension of the straps, ensuring that they are snug to the child's body without being too tight. Check that the harness is not twisted and that the child does not release it.
 - This car seat is not designed for extended periods of sleep.
 - Do not leave the car seat in vehicles exposed to the sun. Some parts might heat up and be harmful to the delicate skin of the child – check before placing the child in the seat.
 - Do not use the car seat without its fabric covering, which cannot be replaced with one not approved by the manufacturer since it is an integral part of the car seat and the safety system.
 - Do not use the car seat without the protective padding for the shoulder straps as they are an integral part of the car seat and the safety system.
 - Do not remove or replace the white polystyrene part under the seat, in the backrest and in the headrest, as it is essential for safety purposes.
 - If you are unsure of anything, contact the manufacturer or the retailer of this car seat.
 - Do not remove the adhesive and stitched labels as this might mean the product is no longer compliant with standards.
 - Do not modify the product.
 - For any repairs, replacement parts or information on the product, contact the post-sales assistance service. The relevant information is provided on the last page of this manual.
 - The car seat should always be secured in the vehicle, even when the child is not present. In the event of sudden braking, it could injure the occupants of the vehicle.
 - Do not use the child car seat if it is broken or if there are missing parts, or if it has been subjected to heavy impacts as a result of accidents, as it may have suffered structural damage which is not visible but is extremely hazardous.
 - If using a second-hand product, make sure it is a recent

- model, comes with instructions, and is fully functional in all parts. An obsolete product may not conform to safety standards, due to natural ageing of materials and updating of regulations. If you have any doubts, contact the manufacturer's customer service centre.
- Do not use accessories that are not approved by the manufacturer or by the competent authorities.

Instructions for use

UNIVERSAL CATEGORY

Attachment in vehicles with safety belts

- 1 Place the Viaggio1 Duo-Fix K car seat on the vehicle's seat, facing in the normal direction of travel of the vehicle, as shown in the figure. The car seat is equipped with a protective base.
Do not remove it when fitting the car seat with the safety belts.
- 2 To make it easier to pass the vehicle's safety belts through the back of the car seat, it is necessary to recline the seat to the lowest position by operating the lever, as shown in the figure.
- 3 Pass the vehicle's safety belt between the frame and the shell of the car seat.
- 4 The lap belt must pass through the low slots marked in red. Fasten the belt, ensuring that it clicks into place.
- 5 The figure shows Viaggio1 Duo-Fix K fitted in a vehicle.
- 6 Check that the lap belt has gone through the low slots marked in red and tighten it (Fig. a).
- 7 To complete the securing procedure in a vehicle, use the Steady Fix device. Open the clip and pass the diagonal strap through it, ensuring that it is taut and not twisted (Fig. b). Close the safety tab (Fig. c).
- 8 **IMPORTANT: Take hold of the safety belt and pull it upwards firmly to fit Viaggio1 Duo-Fix K more closely to the seat of the vehicle** (Fig. d).
Once the procedure is complete, it is possible to recline the seat to the desired position (See Point 2).

Instructions for use SEMI-UNIVERSAL CATEGORY

Attachment in vehicles with an Isofix Base 0+1

Before attaching Viaggio1 Duo-Fix K to the Isofix Base, fit the Base on the seat of the vehicle by following the instructions provided with the base.

- 9 If the base is already attached in the vehicle, ensure that its Isofix attachments are extended to their maximum length.
- 10 Remove the protective base attached to the car seat with the special release switches (Arrows A and B).
- 11 Position the car seat on the Isofix Base 0+1 and secure the rear connectors of the car seat to the attachment points of the base nearest to the vehicle seat (Arrow A). Press the front part of the car seat until it clicks into place (Arrow B).
- 12 **▲ IMPORTANT:** The two signals behind the Isofix Base go from red to green to indicate that the car seat is properly attached to the base.
- 13 Pull the handle on the base (Arrow A) and push the base with the car seat against the vehicle's seat until they can go no further (Arrow B).
▲ IMPORTANT: It is possible to check that the Isofix base is correctly positioned by looking at the signals on the handle. OK (green) indicates that the position is correct, NO (red) indicates that the procedure has been carried out incorrectly and must be repeated until the handle only shows the term "OK".
▲ IMPORTANT: Once the procedure is complete, move the base to check that both Isofix points are actually attached.

How to put the child in the Viaggio1 Duo-Fix K car seat

- 14 Before sitting the child on the stroller, release the safety harness by pushing the red button in the buckle of the leg divider strap.
- 15 Lift the safety harness and attach the buckles to the elastics in the sides.
- 16 Sit the child in the stroller and adjust the safety straps round the child's shoulders and waist, as shown in the picture.

- 17 Fasten the harness by overlapping the two straps and inserting the buckles into the leg divider strap until they click into place.
- 18 The child is sitting correctly with the safety harness fastened properly.
- 19 To tighten the strap, pull the central adjusting strap towards you as shown in the picture. The straps will tighten round the child. Be careful not to pull too much.
▲ IMPORTANT: Do not tighten too much (the harness should be loose enough for you to slip a finger between the strap and the child's chest).
- 20 To loosen the safety straps, push the button in the middle of the car seat and at the same time pull the straps towards you.
▲ IMPORTANT: Grab hold of the safety harness under the shoulder pads, as shown in the picture.
 - The seat has a booster cushion which is suitable for small babies and when the safety harnesses are in the first level. When the child is older, remove the booster cushion.
- 21 To remove the booster cushion, pull it out of the safety harness and the sides of the car seat.

How to adjust the height of the head rest

The head rest must be adjusted to match the child's height. There are 7 positions.

- 22 To change from a lower position to a higher one: pull the strap in the upper central part of the headrest upwards. The headrest will move at the same time. To change from a higher position to a lower one: pull the strap in the upper central part of the headrest upwards and, at the same time, push the headrest down to the desired position.
When you have finished, try moving the headrest to check it is properly attached.
- 23 When the straps are positioned correctly, the child's shoulders will be just below the point where the straps pass.
- 24 **▲ IMPORTANT:** The straps must not be too high or too low with respect to the child's shoulders.
- 25 The Viaggio1 Duo-Fix K car seat can be inclined in 4 different positions, both when it is attached to the base and when it is attached to the Isofix Base 0+1. To incline

the car seat, press the lever underneath (fig. a) and pull it towards you into the required position (fig. b).

- To release the Viaggio1 Duo-Fix K car seat from the Isofix Base 0+1, press the same lever in the same way (See Point 10).

How to remove the lining

To remove the lining of the Viaggio1 Duo-Fix K car seat:

- slip the booster cushion off if there is one (point 21);
 - unfasten the safety harness (point 14);
- 26 unfasten the straps from the back attachment point;
 - 27 release, from the back, the safety harness straps and pull them away from the front;
 - 28 release, from the back, the shoulder pads and pull them away from the safety harness from the front;
 - 29 Slip off the adjuster strap (fig. a) and then remove the headrest from above (fig. b).
 - 30 unfasten, from underneath the frame, the buckle of the leg divider strap (fig. a) and extract the strap from the pad of the leg divider (fig. b);
 - 31 pull the lining upwards to remove it, checking that the strap goes through the opening.

Maintenance of the padding

Brush the fabric parts to remove dust.

- When washing, closely follow the instructions stated on the label sewn into the cover.
- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.

How to replace the lining on the Viaggio1 Duo-Fix K car seat

To replace the lining of the Viaggio1 Duo-Fix K car seat:

- 32 insert the safety harness from underneath the frame and thread them through the openings at the base of the seat. Insert the strap in the lining of the leg divider;
- 33 attach it to the opening in the frame
- 34 attach the strip to the attachment point of the leg divider strap

- 35 thread the lining starting from the seat and moving upwards, paying attention to the shape of the backrest.
 - 36 Thread the head rest – make sure the red strip is passed through the opening in the fabric.
 - Thread the shoulder straps in the safety harness.
 - 37 Insert the safety straps in the seat in this order: begin with the buckle of the shoulder straps and then deal with the straps.
 - 38 extend the straps and insert them in the seat's frame (the straps in the upper hole, the buckle in the lower one).
 - 39 fasten them properly in the back, as shown in the picture.
 - fasten the safety harness straps (point 17)
- ⚠ IMPORTANT: the straps must not be twisted around.**
- 40 **ATTENTION: The central adjustment strap must pass between the body and the plastic shield, as shown.**
 - 41 fasten them to the back attachment point, threading them behind the instructions tray.
 - apply the booster seat if the baby is still small.

Accessories

- 42 **Clima Cover Car Seat:** washable cover in Tencel, a natural heat-regulating fiber that regulates body moisture (warm in winter and cool in summer) (Fig. A).
 - **Travel Bag Car Seat:** practical travel bag that keeps the car seat clean and protected (Fig. B).
- 43 **Car Seat Cup Holder:** practical and removable cup holder, to keep baby's drink to hand (Fig. C).

Serial numbers

- 44 The name of the product, production date and serial number of the Viaggio1 Duo-Fix K can be found under the seat.
- 45 The approval label of the Viaggio1 Duo-Fix K is behind the backrest.
- 46 Production date of the strap.
This information is required for any complaints.

Product cleaning

- This product requires a small amount of maintenance. Cleaning and maintenance must only be carried out by adults.
- Keep all moving parts clean and if necessary lubricate them with light oil.

- Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Do not use solvents or similar substances.
- Brush the fabric parts to remove dust.
- Do not clean the polystyrene shock absorbing device with solvents or other similar products.
- Protect the product from atmospheric agents: humidity, rain or snow. Extended exposure to sunshine can cause colour changes in many materials.
- Store the product in a dry environment.

How to read the approval label

- This paragraph explains how to interpret the approval label (orange label).
- The label is double because this car seat is approved for two types of installation in cars:
- **ISOFIX attachment systems** (the term SEMI-UNIVERSAL class A indicates compatibility of the car seat with vehicles fitted with this system).
- **Attachment systems using static or inertia-reel three-point safety belts** (the term UNIVERSAL indicates compatibility of the car seat with vehicles fitted with this type of belt).
- The top of the label displays the trademark of the manufacturing company and the name of the product.
- The letter E in a circle indicates the European approval mark and the number indicates the country that issued the approval (1: Germany, 2: France, 3: Italy, 4: Netherlands, 11: Great Britain, 24: Republic of Ireland).
- Approval number: if it starts with 04, this indicates the fourth amendment (the one currently in force) of Regulation R44.
- Reference standard: UN/ECE R44/04.
- Production serial number: on issue of approval, each car seat is personalized with its own number.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg Pérego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

Peg-Pérego after-sales service

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Pérego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Pérego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.it

website www.pegperego.com

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

از شما به‌خاطر انتخاب یک محصول یک-پرگوشو تشکر می‌کنیم.

مشخصات محصول

- گروه 1 صندلی خودرو رده "یونیورسال"
- طبق استاندارد اروپایی R44/04 UNECE برای کودکان با وزن 9 تا 18 کیلوگرم (تقریباً از 1 تا 4 سالگی) تأیید شده است.
- جهت نصب روی اکثر صندلی‌های وسایل نقلیه. اما نه همه. مناسب است.
- اگر در دفترچه استفاده و تعمیر و نگهداری وسیله نقلیه سازگاری آن با سیستم‌های مهارکننده "یونیورسال" گروه 1 قید شده باشد. صندلی خودرو را می‌توان به‌درستی نصب کرد.
- این صندلی خودرو در مقایسه با مدل‌های قبل که فاقد برجسب‌های تأیید نوع بودند. در مطابقت با معیارهای سخت‌گیرتر تأیید نوع به‌عنوان "یونیورسال" طبقه‌بندی شده است.
- این صندلی خودرو را فقط می‌توانید در وسایل نقلیه تأیید شده. مجهز به کمربندهای ایمنی سه‌نقطه‌ای ایستا یا دارای قرقره ایترسی که طبق قانون UNECE شماره 16 یا استانداردهای مشابه مورد تأیید هستند. استفاده کنید.
- از کمربندهای دونقطه‌ای و کمربندهای روی یا نباید استفاده شود.
- صندلی خودرو گروه 1 با پایه ایروفیکس 0+1
- نیمه یونیورسال کلاس A
- طبق استاندارد اروپایی R44/04 UNECE برای کودکان با وزن 9 تا 18 کیلوگرم (تقریباً از 1 تا 4 سالگی) تأیید شده است.
- استفاده از پایه ایروفیکس 0+1 در وسایل نقلیه ایمنی بیشتر از تضمین می‌کند.
- اطمینان حاصل کنید که سیستم ایروفیکس در خودرو نصب شده است. لیست مدل‌های خودرو ارائه‌شده به‌همراه محصول را نیز بررسی کنید.

مهم

- "Viaggio1 Duo-Fix K" گروه 1 باید رو به جهت حرکت عادی وسیله نقلیه نصب شود.
- "Viaggio1 Duo-Fix K" را روی صندلی‌هایی که با توجه به حرکت عادی خودرو در جهت مخالف یا از پهلو قرار دارند. نصب نکنید.
- توصیه می‌کنیم که همیشه از صندلی عقب سمت مخالف صندلی راننده استفاده کنید.
- در صورت نصب روی صندلی جلوی وسیله نقلیه. صندلی خودرو را باید تا حد ممکن یا فاصله از داشبورد قرار داد.

• محصول یک شماره سریال دارد.

- اگر هنگام نصب Viaggio1 Duo-Fix K در خودروی خود با مشکلی روبرو شدید. جاسری‌های وسیله نقلیه را بالا بیاورید یا جدا کنید.
- اگر در کف خودروی شما در قسمت‌هایی که پایه پشتیبان قرار می‌گیرد. محافظه‌های ذخیره‌سازی وجود دارد. باید محافظه را باز کرده و پایه پشتیبان را کف آن قرار دهید.

هشدار

- قبل از استفاده. این دستورالعمل‌ها را به‌دقت خوانده و آن‌ها را برای مراجعات بعدی در محل تعبیه‌شده نگهداری کنید. عدم رعایت دقیق دستورالعمل‌های مربوط به صندلی ایمنی خودرو. کودک شما را در معرض خطر قرار خواهد داد.
- مراحل نصب و راه‌اندازی برای Viaggio1 Duo-Fix K باید توسط افراد بالغ انجام شود. در طی مراحل مونتاژ و نصب. کودک نباید در صندلی خودرو باشد.
- هنگام مسافرت. هرگز کودک را در آغوش نگیرید و هرگز او را در جایی غیر از صندلی خودرو نگذارید. در صورت ترمز ناگهانی. حتی در سرعت‌های کم. ممکن است کودک به‌سمت جلو پرت شود.
- از وارد کردن انگشتان خود به‌داخل مکانیسم‌ها خودداری کنید.
- هنگام مسافرت با دقت بسیار اطمینان حاصل کنید که چندان از سایر وسایل در جایی قرار نگرفته باشند که در صورت تصادف به کودک در صندلی خودرو آسیب برسانند.
- از روش‌های نصب متفاوت یا آنچه نشان داده شده است. استفاده نکنید. در غیراین‌صورت احتمال جاشدن از صندلی وسیله نقلیه وجود دارد.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که کمربند ایمنی سه‌نقطه‌ای محکم‌کننده صندلی خودرو سفت باشد و پیچ نخورده باشد. اگر صندلی خودرو به علت تصادف. خت فشار شدید قرار بگیرد باید تعویض شود.
- هرگز کودک را بدون مراقب در صندلی خودرو ترک نکنید: حتی زمانی که کودک خواب است مراقب او باشید.
- هرگز کودک را به تنهایی و بدون نظارت در خودرو رها نکنید. حتی برای یک زمان کوتاه. دمای داخل وسیله نقلیه می‌تواند به‌سرعت تغییر کند و برای کودک در داخل خودرو خطرناک باشد.
- هرگز در حین حرکت وسیله نقلیه کودک را از صندلی خودرو خارج نکنید.
- اطمینان حاصل کنید که صندلی خودرو به‌وسیله یکی از قطعات متحرک صندلی وسیله نقلیه یا به‌وسیله یکی از درها مسدود نشده است.
- ارتفاع و کشش بندها را تنظیم کنید و اطمینان حاصل کنید که برای بدن کودک امن و راحت باشند و بیش‌ازحد سفت نباشند. بررسی کنید که بند پیچ نخورده باشد و کودک آن را باز نکند.
- این صندلی خودرو برای استفاده طولانی‌مدت برای خواب طراحی نشده است.

صندلی خودرو را داخل وسیله نقلیه در معرض نور آفتاب رها نکنید. ممکن است بعضی قسمت‌های آن بسیار گرم شوند و این برای پوست لطیف کودک مضر باشد - این مورد را قبل از قراردادن کودک در صندلی بررسی کنید.

• هرگز از صندلی خودرو بدون روکش پارچه‌ای آن استفاده نکنید. این روکش را با نوعی که مورد تأیید سازنده نیست تعویض نکنید زیرا این روکش بخش جدایی‌ناپذیر صندلی و سیستم ایمنی خودرو است.

• از صندلی خودرو بدون بالشتک محافظ بندهای شانه استفاده نکنید زیرا آن‌ها بخش جدایی‌ناپذیر صندلی خودروی سیستم ایمنی می‌باشند.

• قسمت پلری استاینر سفید زیر صندلی، داخل پشتی، داخل جاسری را خارج یا تعویض نکنید. زیرا به‌دلیل ایمنی ضروری هستند.

• در صورت هرگونه شک و تردید، با سازنده یا فروشنده این صندلی خودرو تماس بگیرید.

• اتیکت‌های چسبی و دوخته‌شده را جدا کنید زیرا ممکن است باعث لغو تطابق محصول با استانداردهای قانونی شود.

• ساختار آن دچار آسیب بسیار خطرناک شده باشد.

• از ایجاد تغییر در محصول خودداری کنید.

• برای هرگونه تعمیرات، تعویض قطعات یا کسب اطلاعات درباره محصول، با مرکز خدمات مراقبت پس از فروش تماس بگیرید. اطلاعات مرتبط در صفحه آخر این دفترچه آرایه شده است.

• صندلی خودرو باید همیشه در وسیله نقلیه محکم باشد. حتی زمانی که کودک در آن حضور ندارد. در صورت ترمز ناگهانی، ممکن است باعث صدمه به مسافران وسیله نقلیه شود.

• اگر صندلی خودروی کودک شکسته یا قطعانی از آن مفقود شده، یا اگر در اثر تصادف در معرض فشارهای شدید قرار گرفته است، از آن استفاده نکنید زیرا ممکن است به‌شدت دچار آسیب ساختاری خطرناک شده باشد که دیده نمی‌شود ولی بسیار خطرناک است.

• در صورت استفاده از یک محصول دست دوم، اطمینان حاصل کنید که مدل آن جدید است. دفترچه دستورالعمل‌ها را دارد و همه قسمت‌های آن به‌درستی کار می‌کند. یک محصول منسوخ ممکن است به‌دلیل فرسودگی طبیعی مواد، به‌روزرشدن مقررات یا استانداردهای ایمنی مطابقت نداشته باشد. در صورت تردید، با مرکز خدمات مشتری سازنده تماس بگیرید. از لوازم جانبی تأیید نشده توسط سازنده یا مقامات ذیصلاح استفاده نکنید.

دستورالعمل‌های استفاده

رده "یونیورسال"

نصب در وسایل نقلیه با کمربند ایمنی

• صندلی خودروی Viaggio 1 Duo-Fix K را روی صندلی وسیله نقلیه قرار دهید.

به‌طوری که در جهت عادی حرکت خودرو باشد. همان‌طور که در شکل نشان داده شده است، صندلی خودروی مجهز به یک پایه محافظ است.

هنگام نصب صندلی

خودرو با کمربند ایمنی آن‌را براندازید.

• 2پایه سهولت در عبور دادن کمربندهای ایمنی وسیله نقلیه از پشت

صندلی خودرو، همان‌طور که در شکل نشان داده شده است، باید با گرفتن اهرم صندلی، آن‌را تا حد ممکن خم کرد.

3کمربند ایمنی وسیله نقلیه

را از بین قاب و بدنه صندلی خودرو عبور دهید.

• 4کمربند روی پا باید از داخل سوراخ‌های پایین که با رنگ قرمز علامت‌گذاری شده است عبور داده شود. کمربند را ببندید و اطمینان حاصل کنید که با صدای کلیک جا بیفتد.

• 5شکل Viaggio 1 Duo-Fix K نصب شده در یک وسیله نقلیه را نشان می‌دهد.

• 6بررسی کنید که کمربند روی پا از داخل سوراخ‌های پایینی که به رنگ قرمز علامت‌گذاری شده است عبور کرده باشد. سپس آن‌را سفت کنید.

• 7برای تکمیل روند ایمنی در یک وسیله نقلیه، از دستگاه Steady Fix

استفاده کنید. کلیپ را باز کنید و بند مورب را از داخل آن عبور دهید. اطمینان حاصل کنید که سفت باشد و پیچ نخورده باشد (شکل B). زبانه ایمنی را ببندید (شکل C).

• 8• مهم: کمربند ایمنی را با دست بگیرید و آن‌را محکم به سمت بالا بکشید تا Viaggio 1 Duo-Fix K محکم‌تر روی صندلی وسیله نقلیه قرار بگیرد (شکل C).

پس از انجام این مرحله، می‌توانید صندلی را به وضعیت دل‌خواه خم کنید (به نکته 2 مراجعه کنید).

دستورالعمل‌های استفاده

رده نیمه یونیورسال

نصب در وسایل نقلیه با پایه ایروفیکس 0+1

قبل از اتصال Viaggio 1 Duo-Fix K با پایه ایروفیکس، با پیروی از

دستورالعمل‌های آرایه‌شده به‌همراه پایه، پایه را روی صندلی وسیله نقلیه نصب کنید.

• 9اگر پایه در حال حاضر در وسیله نقلیه وصل شده است، اطمینان حاصل کنید که ضامیم ایروفیکس آن تا حداکثر طول خود باز شده‌اند.

• 10پایه محافظ متصل به صندلی خودرو را با کلیدهای آزادسازی مخصوص (پیکان‌های A و B) بردارید.

• 11صندلی خودرو را روی پایه ایروفیکس 0+1 قرار داده و رابط‌های عقب صندلی خودرو را در نزدیک‌ترین نقاط اتصال پایه به صندلی وسیله نقلیه (پیکان A)

محکم کنید. قسمت جلوی صندلی خودرو را فشار دهید تا زمانی که با صدای کلیک در جای خود قرار بگیرد (پیکان B).

12* **مهم:** رنگ دو سیگنال پشت پایه ایروفیکس از قرمز به سبز تغییر می‌کند که نشان می‌دهد صندلی خودرو به‌درستی به پایه وصل شده است. 13* دسته روی پایه را بکشید (با پیکان نشان داده شده است) پایه را با صندلی خودرو روی صندلی وسیله نقلیه فشار دهید تا جایی که پیش‌تر نرود (پیکان B).

مهم: با نگاه کردن به سیگنال‌های روی دسته می‌توانید بررسی کنید که آیا پایه ایروفیکس به‌درستی قرار گرفته است یا خیر. OK (سبز) نشان می‌دهد که موقعیت درست است. NO (قرمز) نشان می‌دهد که روند کار درست انجام نشده است و باید تکرار شود تا زمانی که دسته فقط کلمه "OK" را نشان دهد. **مهم:** پس از انجام این مرحله، پایه را حرکت دهید و بررسی کنید که دو نقطه ایروفیکس واقعاً وصل شده‌اند.

نحوه ایمن کردن کودک در صندلی خودروی Viaggio1 Duo-Fix K
14* قبل از نشان دادن کودک در کالسکه، با فشار دادن دکمه قرمز روی سگک بند جداکننده پاها، مهار ایمنی را باز کنید.

15* مهار ایمنی را بلند کنید و سگک‌ها را به بندهای کشی دو طرف وصل کنید. کودک را در کالسکه بنشینانید و همان‌طور که در شکل نشان داده شده است، بندهای ایمنی دور شانه‌ها و کمر کودک را تنظیم کنید.

17* برای بستن مهار دو بند را روی هم قرار داده و سگک‌ها را در بند جداکننده پاها جا بزنید تا زمانی که با صدای کلیک جا بیفتند.

18* کودک درست نشسته و مهار ایمنی به‌درستی بسته شده است.

19* برای محکم کردن بند، بند تنظیم مرکزی را به سمت خود بکشید. همان‌طور که در تصویر نشان داده شده است، بندها دور کودک محکم خواهد شد. مراقب باشید بند را خیلی زیاد نکشید.

مهم: بندها را خیلی زیاد سفت نکنید (مهار باید به اندازه‌ای شل باشد که بتوانید یک انگشت خود را بین بند و سینه کودک قرار دهید).

20* برای شل کردن بندها، دکمه وسط صندلی خودرو را فشار داده و هم‌زمان بندها را به سمت خود بکشید.

مهم: همان‌طور که در تصویر نشان داده شده است، گیره اتصال مهار ایمنی را در زیر بالشتک‌های سرشانه محکم کنید.

صندلی خودرو یک کوسن بالابرده دارد که برای نوزادان و وقتی مهارهای ایمنی در سطح اول قرار دارند مناسب است. وقتی کودک بزرگ‌تر شد، کوسن بالابرده را بردارید.

21* برای برداشتن کوسن بالابرده، آن را از مهار ایمنی و از دو طرف صندلی خودرو بیرون بکشید.

نحوه تنظیم ارتفاع جاسری

جاسری باید مناسب با قد کودک تنظیم شود. 7 وضعیت وجود دارد. 22* برای تغییر دادن از یک وضعیت پایین‌تر به بالاتر:

بند موجود در بالای قسمت مرکزی جاسری را به سمت بالا بکشید. جاسری هم‌زمان جابه‌جا خواهد شد.

برای تغییر دادن از یک وضعیت بالاتر به پایین‌تر: بند موجود در بالای قسمت مرکزی جاسری را به سمت بالا بکشید و هم‌زمان جاسری را به سمت پایین به وضعیت دل‌خواه فشار دهید.

پس از انجام این کار، جاسری را حرکت دهید و بررسی کنید که به‌درستی وصل شده باشد.

23* وقتی بندها به‌درستی قرار گرفته باشند، شانه‌های کودک درست زیر نقطه‌های است که بندها عبور می‌کنند.

24* **مهم:** باتوجه به شانه‌های کودک، بندها نباید زیاد بالا یا پایین باشند. 25* صندلی خودروی Viaggio1 Duo-Fix K را می‌توان هم زمانی که به پایه متصل شده است و هم زمانی که به پایه ایروفیکس 0+1 متصل است به 4 وضعیت مختلف خم کرد. برای خم کردن صندلی خودرو، اهرم زیر آن را فشار دهید (شکل a) و آن را به سمت خود به موقعیت موردنظر بکشید (شکل b).

برای باز کردن صندلی خودروی Viaggio1 Duo-Fix K از پایه ایروفیکس 0+1، هم‌اهرم را همان‌طور فشار دهید (به نکته 10 مراجعه کنید).

نحوه بیرون آوردن روکش نرم

بیرون آوردن روکش نرم صندلی خودروی Viaggio1 Duo-Fix K:

*در صورت وجود کوسن بالابرده، آن را بیرون آورید (نکته 21):

*مهار ایمنی را باز کنید (نکته 14):

26* بندها را از نقطه اتصال پشت باز کنید:

27* بندهای مهار ایمنی را از پشت آزاد کرده و آن‌ها را از جلو بیرون بکشید:

28* بالشتک‌های سرشانه را از پشت آزاد کرده و آن‌ها را از مهار ایمنی از جلو بیرون بکشید:

29* بند تنظیم‌کننده را به بیرون بلغزانید (شکل a) و سپس جاسری را از بالا جدا کنید (شکل b).

30* سگک بند جداکننده پاها را از زیر قاب باز کنید (شکل a) و بند را از بالشتک جداکننده پاها بیرون بکشید (شکل b):

31* بررسی کنید که بند از داخل سوراخ خارج شود و روکش نرم را به سمت بالا بکشید تا بیرون بیاید.

تعمیر نگهداری بالشتک‌ها

گردوخاک روی قسمت‌های پارچه‌ای را با برس بزدایید.

*هنگام شست‌وشو، دستورالعمل‌های شرح‌داده‌شده روی برچسب

دوخته‌شده در داخل روکش را به دقت دنبال کنید.

*از سفیدکننده‌های حاوی کلر استفاده نکنید.

• تو تکشید.

• از خشک‌شدنی استفاده نکنید.

• با حلال‌ها لکه‌گیری نکنید.

• از خشک‌گاه دور استفاده نکنید.

نحوه کشیدن روکش روی صندلی خودروی Viaggio1 Duo-Fix K

32* مهار ایمنی را از زیر قاب فرو کنید و آن‌ها را از داخل سوراخ‌های کف صندلی عبور دهید. بند را در روکش جداکننده پاهای فرو کنید:

33* آن را به سوراخ درون قاب وصل کنید

34* تسمه را به نقطه اتصال بند جداکننده پاهای وصل کنید

35* روکش را در جای خود قرار داده. از نشیمن‌گاه شروع کرده و با توجه به شکل جاسری به سمت بالا حرکت دهید.

36* جاسری را قرار دهید - دقت کنید که تسمه قرمز را داخل سوراخ پارچه عبور داده شود.

• بندهای شانه را در مهار ایمنی قرار دهید.

37* بندهای ایمنی را به این ترتیب در صندلی جابزنید: با سگک بندهای شانه شروع کنید و سپس با بندها ادامه دهید.

38* بندها را بلندتر کرده و آن‌ها در قاب صندلی فرو کنید (بندها در صورتی بالایی سگک در سوراخ پایینی).

39* همان‌طور که در تصویر نشان داده شده است. آن‌ها را به درستی در پشت بیندید.

• بندهای مهار ایمنی را ببندید (نقطه 17)

⚠ مهم: بندها نباید در اطراف پیچ خورده باشند.

40* توجه: همان‌طور که نشان داده شده است. بند تنظیم مرکزی باید بین پدنه و پوشش پلاستیکی عبور کند.

41* اگر هرز آن‌ها پشت سینی دستورالعمل. آن‌ها را به نقطه اتصال عقب بیندید.

• اگر کودک هنوز کوچک است. با بالاترین صندلی استفاده کنید.

لوازم جانبی

42* روکش صندلی خودروی کلیما: روکش قابل شست‌وشو از جنس نسل.

الیاف طبیعی تنظیم‌کننده گرما که رطوبت بدن را تنظیم می‌کند (در

زمستان گرم و در تابستان خنک) (شکل A).

• کیف مسافرتی صندلی خودرو: کیف مسافرتی کاربردی که صندلی خودرو را تمیز و محفوظ نگه می‌دارد (شکل B).

43* جابجانی صندلی خودرو: جابجانی کاربردی و جداشونده. برای در

دست‌سرس‌نگه‌داشتن نوشیدنی کودک (شکل C).

شماره‌های سریال

44* نام محصول. تاریخ تولید و شماره سریال Viaggio1 Duo-Fix K را می‌توان

در زیر صندلی مشاهده کرد.

45* برچسب تأیید Viaggio1 Duo-Fix K پشت صندلی است.

46* تاریخ تولید بند. این اطلاعات برای هرگونه شکایت مورد نیاز است.

نظافت المنتج

• محتاج المنتج إلى حد أدنى من الصيانة. يجب ألا يتولى مهمة التركيب إلا شخص بالغ فقط.

• ينصح بالحفاظ على نظافة جميع الأجزاء المتحركة.

• يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية بصفة دورية بواسطة قطعة من القماش اللين. مع عدم استخدام المذيبات أو المنظفات المشابهة الأخرى.

• يجب بتنفيذ الأثرية عن الأجزاء المصنوعة من القماش أو غسلها مع اتباع التعليمات المناسبة.

• لا تنظف أداة امتصاص الصدمات المصنوعة من البوليمستر بواسطة مذيبات أو منتجات أخرى مشابهة.

• يجب حماية المنتج من العوامل الجوية: الماء الأمطار أو الثلوج؛ أو التعرض المستمر ولفترات طويلة للشمس قد يسبب تغييرا في ألوان معظم الخامات.

• يحفظ المنتج في مكان جاف

نحوه خواندن برچسب تأیید

* در این پاراگراف نحوه تفسیر برچسب تأیید (برچسب تاریخی) شرح داده شده است.

* برچسب تکرار شده است زیرا نوع این صندلی خودرو برای دو نوع نصب در

وسایل نقلیه تأیید شده است:

* سیستم‌های اتصال ISOFIX (واژه SEMI-UNIVERSAL کلاس A نشان‌گر

سازگاری صندلی خودرو با وسایل نقلیه مجهز به این سیستم می‌باشد).

* سیستم اتصال با بند ایمنی ایستا یا سه نقطه‌ای دارای قرقره اینرسی

(واژه UNIVERSAL نشان‌گر سازگاری صندلی خودرو با وسایل نقلیه مجهز به

این نوع کمربند ایمنی می‌باشد).

* بالای برچسب علامت تجاری شرکت سازنده و نام محصول را نشان می‌دهد.

* حرف E در یک دایره نشان‌گر علامت تأیید اروپایی و عدد نشان‌گر کشور

صادرکننده تأیید است (1: آلمان. 2: فرانسه. 3: ایتالیا. 4: هلند. 11: بریتانیا

کبیر 24: جمهوری ایرلند).

* شماره تأیید: اگر با 04 شروع شود نشان‌گر چهارمین اصلاحیه

(نسخه‌ای که در حال حاضر اجرا می‌شود) قانون R44 است.

* استاندارد مرجع: UNECE R44/04.

* شماره سریال محصول: در خصوص تأیید. هر صندلی خودرو با شماره

خودش شخصی‌سازی شده است

شرکت سهامی پگ پرگو (Peg-Perego S.p.A.) از یک سیستم مدیریت کیفیت مورد تأیید TÜV Italia Srl مطابق با استاندارد ISO 9001 استفاده می‌کند. پگ پرگو در هر زمان می‌تواند به دلایل فنی یا تجاری تغییراتی در مدل‌های شرح‌داده‌شده در این نشریه ایجاد کند.

خدمات پس از فروش Peg-Perego

در صورت مفقود یا خراب شدن بخشی از محصول، فقط از قطعات بدکی اصلی پگ پرگو استفاده کنید. در صورت نیاز به هرگونه تعمیرات، تعویض قطعات، اطلاعات درباره محصولات و فروش قطعات بدکی اصلی، با خدمات لوازم جانبی پگ پرگو تماس گرفته و در صورت داشتن شماره سریال محصول، آن را بیان کنید.

تلفن: 0039/039/60.88.213

ایمیل: assistenza@pegperego.it

وبسایت: www.pegperego.com

کلیه حقوق مالکیت معنوی مربوط به محتویات این دفترچه راهنما دارای PEG-PEREGO S.p.A. می‌باشند و توسط قوانین حاکم محافظت می‌شوند

IT Italiano**Dichiarazione di conformità**

Denominazione del prodotto
VIAGGIO 1 DUO - FIX K
VIAGGIO 1 DUO - FIX K ISOFIX

Codice identificativo del prodotto
IMDA*

Normative di riferimento (origine)

UNI ECE R44/04 (EU) Universal
UNI ECE R44/04 Semiuniversal
Class A (in combinazione con
base Isofix 0+1 IAKISN00)

UNI ECE R44/04 Universal Class A

Dichiarazione di conformità

La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.

Data e luogo di rilascio

Novembre 2012

PegPerego S.p.A.
via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALY

EN English**Declaration of conformity**

Product name
VIAGGIO 1 DUO - FIX K
VIAGGIO 1 DUO - FIX K ISOFIX

Product reference number
IMDA*

Reference Standards (origin)

UNI ECE R44/04 (EU) Universal
UNI ECE R44/04 Semiuniversal
Class A (in combination with
Isofix base 0+1 IAKISN00)

UNI ECE R44/04 Universal Class A

Declaration of conformity

PegPerego S.p.A. declares under its sole responsibility that the article to which this declaration relates has undergone internal testing and has been approved, in accordance with regulations in force, by external, independent testing laboratories.

Date and place of issue

November 2012

PegPerego S.p.A.
Via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALY

FR Français**Déclaration de conformité**

Dénomination du produit
VIAGGIO 1 DUO - FIX K
VIAGGIO 1 DUO - FIX K ISOFIX

Identification du produit
IMDA*

Standard du referment (origin)

UNI ECE R44/04 (EU) Universal
UNI ECE R44/04 Semiuniversal
Class A (in combination avec
base Isofix 0+1 IAKISN00)

UNI ECE R44/04 Universal Class A

Déclaration de conformité

PegPerego S.p.A. déclare, sous sa propre responsabilité, que l'article en question a été soumis à des tests d'essais internes et homologué selon les normes en vigueur par des laboratoires extérieurs et indépendants.

Date et lieu du publication

novembre 2012

PegPerego S.p.A.
Via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALY

DE Deutsch**Konformitätserklärung**

Bezeichnung des Produktes
VIAGGIO 1 DUO - FIX K
VIAGGIO 1 DUO - FIX K ISOFIX

Kennzeichnungscode des Produktes
IMDA*

Bezugsbestimmungen (Ursprung)

UNI ECE R44/04 (EU) Universal
UNI ECE R44/04 Semiuniversal
Class A (in Kombination mit
Isofix base 0+1 IAKISN00)

UNI ECE R44/04 Universal Class A

Konformitätserklärung

PegPerego S.p.A. erklärt unter ihrer Verantwortung, dass der betreffende Artikel internen Endprüfungen unterzogen wurde und nach den bei externen und unabhängigen Laboratorien geltenden Vorschriften zugelassen wurde.

Datum und Ort der Ausstellung

November 2012

PegPerego S.p.A.
Via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALIEN

ES Español**declaración de conformidad**

Denominación del producto
VIAGGIO 1 DUO - FIX K
VIAGGIO 1 DUO - FIX K ISOFIX

Código de identificación del producto
IMDA*

Normativas de referencia (origen)

UNI ECE R44/04 (EU) Universal
UNI ECE R44/04 Semiuniversal
Class A (en combinación con la
base Isofix 0+1 IAKISN00)

UNI ECE R44/04 Universal Class A0)

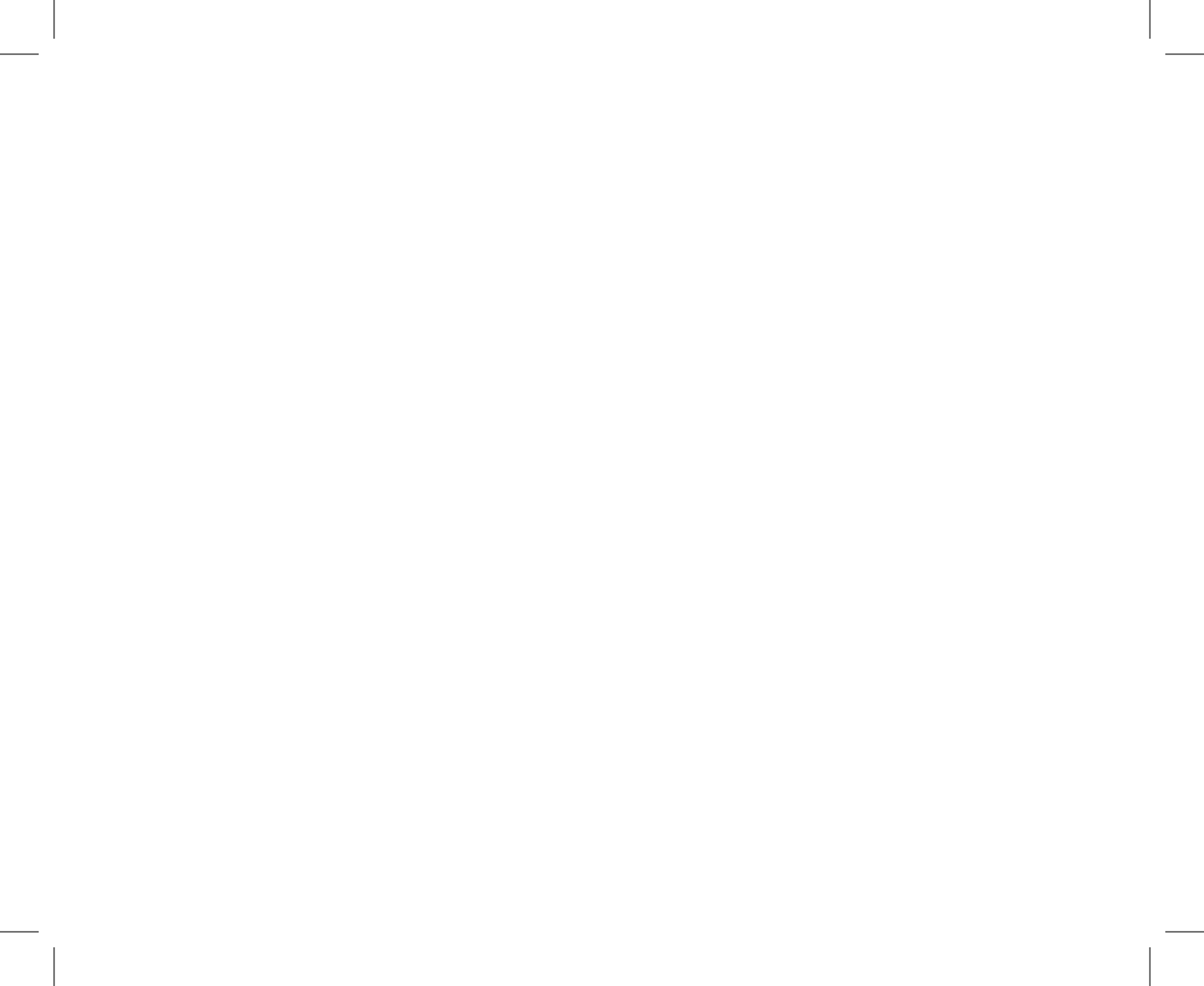
Declaración de conformidad

PegPerego S.p.A. declara bajo su responsabilidad que el artículo indicado fue sometido a pruebas de ensayo internas y que está homologado según las normas vigentes en laboratorios externos e independientes.

Fecha y lugar de expedición

noviembre de 2012

PegPerego S.p.A.
Via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALIA





PEG PEREGO S.p.A. VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA
tel. 0039-039-60881
Servizio Post Vendita/After Sale: tel. 0039-039-6088213



www.pegperego.com

FI001801128

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

**VIAGGIO 1 DUO
FIX K**

Peg-Pérego